

Daily Use Guide • Günlük Kullanım Kılavuzu • Καθημερινός οδηγός χρήσης • Ръководство за ежедневна употреба

Troubleshooting • Sorun Giderme • Αντιμετώπιση προβλημάτων • Отстраняване на неизправности

Error Indicators • Hata Göstergeleri • Δείκτες σφαλμάτων • Индикатори за грешки



Copy Functions • Fotokopi Özellikleri • Λειτουργίες αντιγραφής • Функции при копиране

**Paper Size • Kağıt Boyutu • Μέγεθος χαρτί • Размер на хартията**

**B&W Copy • S&B Fotokopi • Ασπρόμαυρο αντίγραφο • Черно-бяло копиране**

**Color Copy • Renkli Fotokopi • Έγχρωμο αντίγραφο • Цветно копиране**

**Fit to Page • Sayfaya sığdır • Προσαρμογή στη σελίδα • Според размера на страницата**

**Fit to Page • Sayfaya sığdır • Προσαρμογή στη σελίδα • Според размера на страницата**

**Paper Size • Kağıt Boyutu • Μέγεθος χαρτί • Размер на хартията**

**Draft B&W Copy • Taslak S&B Fotokopi • Прόχειρο ασπρόμαυρο αντίγραφο • Черно-бяла чернова**

**Draft Color Copy • Taslak Renkli Fotokopi • Прόχειρο έγχρωμο αντίγραφο • Цветна чернова**

**Cancel Copy • Fotokopiyi İptal Et • Ακύρωση αντιγραφής • Отмени копиране**

Maintenance • Bakım • Συντήρηση • Поддръжка

1. Nozzle Check • Nozül Kontrolü • Έλεγχος ακροφυσίων • Проверка на дюзите

**Banding • Bant oluşumu • Граμμές • На ивици**

**Faint • Soluk • Αμυδρό • Неясно**

Turn off • Cihazı Kapatın • Απενεργοποίηση • Изключете

Hold and press for 3 sec • 3 saniye süreyle düğmesini basılı tutarak düğmesine basın • Кратъйте патъмѐно то κουμπѐ και πατήστε за 3 секунди

OK • İyi • OK • OK  
NG • İyi değil • NG • NG

2. Print Head Cleaning • Yazdırma Kafası Temizleme • Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης • Почистване на печатащата глава

Press for 3 sec • 3 sn süreyle basın • Πατήστε για 3 δευτερόλεπτα • Натиснете за 3 сек.

Flashing • Yanıp sönmüyor • Αναβοσβήνει • Мига

Wait • Bekleyin • Αναμονή • Изчакайте

On • Açık • Ενεργοποίηση • Включено

Try 1. Nozzle Check • Deneme 1. Nozül Kontrolü • Докимайте 1. Έλεγχος ακροφυσίων • Опитайте 1. Проверка на дюзите

Replacing Ink Cartridges • Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme • Αντικατάσταση δοχείων μελανιού • Смяна на мастилените касети

Turn on • Cihazı Açın • Ενεργοποίηση • Включете

Open • Açın • Ανοίξτε • Отворете

Press • Basın • Πατήστε • Натиснете

Ink out • Mürekkep yok • Το μελάνι εξαντλήθηκε • Мастилото е свършило

Repeat this step for each empty ink cartridge. • Bu adımı her bir boş mürekkep kartuşu için tekrarlayın. • Επαναλάβετε αυτό το βήμα για κάθε άδειο δοχείο μελανιού. • Повторете тази стъпка за всяка празна мастилена касета.

Open • Açın • Ανοίξτε • Отворете

Remove • Çıkartın • Αφαιρέστε • Извадете

Install • Takın • Εγκαταστήστε • Поставете

Press (Click) • Basın (Tık Sesi) • Πατήστε (Κλικ) • Натиснете (да щракне)

Close (Click) • Karatın (Tık Sesi) • Κλείστε (Κλικ) • Затворете (да щракне)

Flashing • Yanıp sönmüyor • Αναβοσβήνει • Мига

Wait about 1 min • Yaklaşık 1 dak bekleyin • Περιμένετε περίπου 1 λεπτό • Изчакайте около 1 мин

On • Açık • Ενεργοποίηση • Включено

EPSON Ink Cartridges • EPSON Mürekkep Kartuşları • Δοχεία μελανιού EPSON • Мастилені касети EPSON	
	T0611
	T0612
	T0613
	T0614

= Flashing • Yanıp sönmüyor • Αναβοσβήνει • Мига

Lights • Işıklar • Φωτεινές ενδείξεις • Светлинни индикатори	Cause • Neden • Αιτία • Причина	Solution • Çözüm • Λύση • Решение
		OK • Tamam • OK • Правилно
		Not OK • Tamam değil • Oχι OK • Неправилно Turn off • Cihazı Kapatın • Απενεργοποίηση • Изключете Turn on • Cihazı Açın • Ενεργοποίηση • Включете
		 og•veya• ή•или
		See Replacing Ink Cartridges If the light is still on or flashing after you replace the ink, try the procedure on the right again. Bkz. Mürekkep Kartuşlarını Değiştirme Eğer mürekkep kartuşunu değiştirdikten sonra ışık hala yanıyor veya yanıp sönmüyorsa sağdaki yordamı tekrar uygulayın. Βλέπε Αντικατάσταση δοχείων μελανιού Αν η φωτεινή ένδειξη είναι ακόμα ενεργοποιημένη ή αναβοσβήνει μετά από την αντικατάσταση του μελανιού, επαναλάβετε τη διαδικασία που βρίσκεται στα δεξιά. Вижте Смяна на касетите с мастило Ако светлинният индикатор още свети или мига след като смените мастилото, опитайте процедурата отново.
		Contact your dealer. • Satıcınıza başvurun. • Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. • Свържете се с вашия търговски посредник.
		Press  Start Color button to wake it • Çalıştırmak için  Start Color (Renkli Başlat) düğmesine basın • Πατήστε το κουμπѐ  Start Color (Εκκίνηση χρώματος) για να το αφυπνίσετε • Натиснете x бутона Start Color (Започни цветно), за да "събудите" устройството
		All lights flashing • Tüm ışıklar yanıp sönmüyor • Αναβοσβήνουν όλες οι φωτεινές ενδείξεις • Всички светлинни индикатори мигат
		Sleep mode • Uyku modu • Κατάσταση αναστολής • Икономичен режим

Copying Problems • Fotokopi Sorunları • Προβλήματα αντιγραφής • Проблеми при копиране

2.5 mm • 2,5 mm • 2,5 mm • 2,5 mm

Vejledning til daglig brug • Opas päivittäiseen käyttöön • Veiledning for daglig bruk • Handbok för dagligt bruk

Kopifunktioner • Kopiointitoiminnot • Kopieringsfunksjoner • Kopieringsfunktioner

**Papirformat • Paperikoko • Papirstørrelse • Pappersstorlek**

Sort-hvidt kopi • Mustavalkokopiointi • Svart-hvitt-kopi • Svartvit kopia

Farvekopi • Värkopiointi • Färgkopi • Färgkopia

**Tilpasning til side • Sovita sivulle • Tilpass til side • Anpassa till sida**

Tilpasning til side • Sovita sivulle • Tilpass til side • Anpassa till sida

Papirformat • Paperikoko • Papirstørrelse • Pappersstorlek

Sort-hvidt kopi, kladd • Mustavalkovedoskopiointi • Svart-hvitt-kopi, kladd • Svartvit kopia, utkast

Farvekopi, kladd • Värivedoskopiointi • Färgkopi, kladd • Färgkopia, utkast

Annuler kopi • Kopiointin peruuttaminen • Avbryt kopiering • Avbryta kopia

Vedligeholdelse • Huolto • Vedlikehold • Underhåll

1. Dysekontrol • Suutintesti • Dysekontroll • Munstyckeskontroll

**Striber • Raitaisuus • Striper • Band**

**Utydelig • Himmeä • Svakt • Blek**

Sluk • Sammuta • Slå av • Stäng av

Hold nede og tryk på  $\odot$  i 3 sek. • Pidä  $\blacktriangle$  -näppäintä alhaalla ja paina  $\odot$  -näppäintä 3 sekunnin ajan • Hold inne  $\blacktriangle$  og trykk  $\odot$  i 3 sekunder • Håll in  $\blacktriangle$  och tryck på  $\odot$  i 3 sek

OK • OK • OK • OK  
Ikke OK • NG • Nej • Inte OK

**2. Rensning af skrivehoved • Tulostuspään puhdistus • Rengjøre skriverhodet • Skrivarhuvudrengöring**

Hold nede i 3 sek. • Paina 3 sekunnin ajan • Trykk i 3 sekunder • Tryck i 3 sek

Blinker • Vilkkuu • Blinker • Blinkar

Vent • Odota • Vent • Vänta

Tænd • Palaa • På • Tänd

Prøv 1. Dysekontrol • Kokeile 1. Suutintesti • Prøv 1. Dysekontroll • Prova 1. Munstyckeskontroll

Udskiftning af blækpatroner • Mustepatruunojen vaihtaminen • Skifte blekkpatroner • Byta bläckpatroner

Tænd • Käynnistä • Slå på • Sätt på

Åbn • Avaa • Åpne • Öppna

Tryk • Paina • Trykk • Tryck

Blæk mangle • Muste lopussa • Tomt for blekk • Bläck slut

Gentag dette trin for hver tom blækpatron. • Toista tämä asiakirjan jokaiselle tyhjälle värikasetille. • Genta dette trinnet for hver blekkpatron som er tom. • Upprepa detta steg för varje tom bläckpatron.

Åbn • Avaa • Åpne • Öppna

Fjern • Poista • Ta ut • Ta bort

Installer • Asenna • Installer • Installera

Tryk (klik) • Paina (napsauta) • Trykk (klikk) • Tryck (klikk)

Luk (klik) • Sulje (napsauta) • Lukk (klikk) • Stäng (klikk)

EPSON Bläckpatroner • EPSON-värikasetit • EPSON blekkpatroner • Bläckpatroner från EPSON

	T0611
	T0612
	T0613
	T0614

Blinker • Vilkkuu • Blinker • Blinkar

Vent i ca. 1 min. • Odota noin 1 min. • Vent omtrent 1 minutt • Vänta ca 1 min

Tænd • Palaa • På • Tänd

Fejlfinding • Ongelmanratkaisu • Feilsøking • Felsökning

Fejlindikatorer • Virhemerkkivalot • Feilindikatorer • Felindikatorer



Indikatorer • Merkkivalot • Lamber • Lampor	Årsag • Syy • Årsak • Orsak	Løsning • Ratkaisuehdotus • Løsning • Åtgärd
		OK • OK • OK • OK
		Ikke OK • Ei OK • Ikke OK • Inte OK Sluk • Sammuta • Slå av • Stäng av eller • tai • eller • eller Tænd • Käynnistä • Slå på • Sätt på
		eller • tai • eller • eller
		Se <b>Udskiftning af blækpatroner</b> Hvis indikatoren stadig lyser eller blinker efter du har udskiftet blækpatronen, kan du prøve at gentage proceduren til højre. Käsko kohtaa <b>Värikasettien vaihtaminen</b> Jos merkkivalo palaa tai vilkkuu värvaihdon jälkeenkin, kokeile uudestaan oikealla kuvattua menettelyä. Se <b>Skifte blekkpatroner</b> Hvis lampen fortsatt lyser eller blinker etter at du har skiftet blekket, må du prøve fremgangsmåten til høyre på nytt. Se <b>Byta bläckpatroner</b> Om lampen fortfarande är tänd eller blinkar när du har bytt ut patronen provar du proceduren till höger igen.
		Kontakt forhandleren. • Ota yhteys myyjään. • Ta kontakt med forhandleren. • Kontakta återförsäljaren.
	Dvaletilstand • Virransäätötila • Hvilemodus • Viloläge	Tryk på knappen $\odot$ Start Color (Start Farve) for at aktivere enheden. • Lopeta virransäätötila painamalla $\odot$ Start Color (Aloita värillinen) -näppäintä. • Trykk Start farge-knappen $\odot$ for å vekke den. • Tryck på knappen $\odot$ Start Color (Starta färg) för att väcka apparaten

Problemer med kopiering • Kopiointiongelmat • Problemer med kopiering • Kopieringsproblem

2,5 mm • 2,5 mm • 2,5 mm • 2,5 mm